

## Annexe 5, Prélèvement d'eau / Géothermie

## Appendix 5, Water catchment / Geothermal

La demande de permis générale doit être jointe avec cette annexe

The general application form must be submitted with this appendix

<b>1. Description des Travaux</b> répondre à toutes les questions			
<b>Description of the work</b> answer all questions			
<input type="checkbox"/> Nouvel ouvrage New installation		<input type="checkbox"/> Modification d'un ouvrage existant Modification of existing work	
Type de puits / Type of well			
<input type="checkbox"/> Puits de surface Surface well	<input type="checkbox"/> Pointe filtrante Well point	<input type="checkbox"/> Prélèvement lac/cours d'eau Catchment of lake/watercourse water	
<input type="checkbox"/> Puits tubulaire Drilled well	<input type="checkbox"/> Ouvrage de captage de sources Spring catchment	<input type="checkbox"/> Scellement Sealed	
Géothermie <input type="checkbox"/>	Avec prélèvement d'eau <input type="checkbox"/>	Sans prélèvement <input type="checkbox"/>	
Geothermal	With water catchment	Without water	
Le puits servira à alimenter The well will supply		<input type="checkbox"/> Moins de 20 personnes Less than 20 people	<input type="checkbox"/> Plus de 20 personnes More than 20 people
Le puits aura une capacité prévue de The well has a predicted capacity of		<input type="checkbox"/> Moins de 75m <sup>3</sup> / jour Less than 16500 gallons/day	<input type="checkbox"/> Plus de 75m <sup>3</sup> / jour More than 16500 gallons/day
Usage qui sera fait de l'eau Use of the water		<input type="checkbox"/> Consommation humaine Human consumption	<input type="checkbox"/> Chauffage <input type="checkbox"/> Autre Heating Other
Y a-t-il d'autres puits sur votre terrain Are there other wells located on the property		<input type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
Prévoyez-vous abandonner l'usage d'un de ces puits Are you planning to abandon the use of one of these wells		<input type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
Si oui lequel? If yes, which one?			

<b>Exécutant des travaux et échéancier / Contractor and work schedule</b>			
Propriétaire <input type="checkbox"/>	Puisatier <input type="checkbox"/>	Gestionnaire de projet <input type="checkbox"/>	
Owner	Well digger	Project manager	
Nom de la compagnie, nom du responsable / Company Name or Name of person in charge			
Adresse complète / Street address			
Municipalité / Municipality		Code postal / Postal code	Province
Téléphone / Telephone ( )		Télécopieur / Fax ( )	No RBQ
Date prévue début des travaux Date work to begin		Date prévue fin des travaux Date work to be completed	

<b>Professionnel (si requis) / Professional (if required)</b>			
Ingénieur <input type="checkbox"/>	Technologue <input type="checkbox"/>	Hydrogéologue <input type="checkbox"/>	
Engineer	Technologist	Hydrogeologist	
Nom de la compagnie, nom du responsable / Company Name or Name of person in charge			
Adresse complète / Street address			
Municipalité / Municipality		Code postal / Postal code	Province
Téléphone / Telephone ( )		Télécopieur / Fax ( )	

## 2. Documents à fournir avec votre demande Documents to submit with your application

- I Plan de localisation fait par un professionnel, à l'échelle, localisant les puits existant(s) et proposé(s), les bâtiments desservis, les limites de propriété, les cours d'eau, la zone d'inondation et la cote 0-20 ans et 20-100 ans si applicable;  
*A location plan done by a professional, to scale, identifying all existing and proposed wells, serviced buildings, property lines, watercourses, flood risk zone and 0-20 yrs and 20-100 yrs marks if applicable;*
- II Croquis ou plan de construction montrant les détails de l'installation projetée: type de prélèvement, les matériaux utilisés, une coupe type;  
*Sketch or construction plan showing details of proposed installation: type of catchment, materials used, cross section plan;*
- III S'il s'agit d'une prise d'eau au lac, fournir un plan localisant le tuyau et un plan en coupe montrant la pente, la profondeur du tuyau, les matériaux de remblai et la description de la stabilisation des sols qui doit prévenir toute eau brune d'atteindre le lac durant et après les travaux;  
*If it involves taking lake water, provide a plan localising the pipe on the shore and a side view plan showing the site slope, the depth of the pipe, type of fill and a description of soil stabilisation, which shall prevent any brown water to reach the lake during and after the work is done;*
- IV S'il s'agit d'un prélèvement d'eau souterraine (autre que lac ou cours d'eau), vous devez en plus fournir la localisation de tout système étanche et non étanche de traitement des eaux usées et la distance entre l'installation de prélèvement des eaux projetée et un tel système situé dans un rayon de 30m ainsi que la localisation des éléments suivants: aire de compostage, une cour d'exercice, une installation d'élevage, un ouvrage de stockage des déjections animales, une parcelle en culture, un pâturage, un terrain où un cimetière est exploité et la distance entre l'installation de prélèvement des eaux projetée et ces éléments situés dans un rayon de 30m;  
*If ground water catchment is involved (other than lake or watercourse catchment), you are also requested to present the location of any watertight and none watertight waste water systems and the distance between those system parts and the ground water catchment installation proposed within a 30m radius, plus the location of the following elements also within a 30m radius of the ground water catchment installation: composting area, exercise yard, livestock operation, manure heaps or pit, a cultivated field, a pasture or a cemetery;*
- V  
Dans le cas de Géothermie, en plus des renseignements exigés précédemment, vous devez fournir la description détaillée des équipements et du fonctionnement du système projeté;  
*For Geothermal, in addition to the informations previously required, a detailed description of all equipment and functioning of the system is required;*
- VI  
Lorsque situé en zone verte, veuillez de plus montrer l'emplacement de la superficie accordée par la Commission de Protection du Territoire Agricole du Québec (CPTAQ);  
*When located in the green zone, also show the location of the surface area granted by the Commission de Protection du Territoire Agricole du Québec (CPTAQ);*
- VII  
Une copie du rapport exigé en vertu de l'article 21 du règl. provincial Q-2, r. 35.2. doit être soumis à la municipalité dans les 30 jours suivant la fin des travaux;  
*Copy of the report complying with article 21 of Provincial by-law Q-2, r. 35-2 shall be presented to the municipality within 30 days of the completion of work.*
- VIII  
Paiement des frais reliés à la demande de permis, soit 30\$;  
*Payment of all fees pertaining to the permit request, which is 30\$;*